Mahapuranas: available editions and translations

Reference: Ludo Rocher: The Puranas. A History of Indian Literature, Vol. 2, Fasc. 3. Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1986. ISBN 3-447-02522-0

Agni

ED: Rajendralala Mitra, Bibliotheca Indica work 65, 1873-79 [with introduction]. Madras: Vartamanatarangini Press, 1880. Jivananda Vidyasagara, Calcutta: Sarasvati Press, 1882. Beng. tr., Rasika Mohana Cattopadhyaya, Calcutta: Jyotisa Prakasa Press, 1292 (1884). Anandasrama Sanskrit Series 41, 1900, 1957. Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1314 (1907). Bombay: Venkatesvara Press, 1921. Gurumandala Series 17, Calcutta: Manasukharaya Mora, 1957. Baladeva Upadhyaya, Kashi Sanskrit Series 174, 1966.

Bhagavata

ED: It is not possible to give here a complete survey of the editions, with and without commentaries. The reader be referred to catalogues of printed Sanskrit books (e.g., India Office Library: 358-376; Emeneau 1935: 80-82).

Oldest edition: Eugene Burnouf: Le Bhagavata purana ou histoire poetique de Krishna, traduit et publie, Paris: Imprimerie Royale, later Nationale, 1840-1898, vol.4 by Eugene Louis Hauvette-Besnault, vol. 5 by the same and Alfred Roussel.

Important editions: Krsnasankara Sastri, Ahmedabad: Sribhagavatavidyapitha, 1965-, including the commentaries of Sridharasvamin (+ Vamsidhara and Radharamanadasagosvamin), Viraraghavacarya, Vijayadhvajatirtha, Jivagosvamin, Visvanathacakravartin, Sukadeva, Vallabhacarya (+ Purusottamacaranagosvamin), and Giridharalala.

Heinz Bechert: The Bhagavata Purana. The Birch Manuscript in the State and University Library in Gottingen. With a Concordance by Maheswari Prasad, [Sata-pitaka Series 228,] New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1976 [facsimile reproduction of the oldest ms., 14-15th cent., Sarada script].

C. Sridhara, J.L. Shastri, Delhi: Motilal Banarsidass, 1983.

TR: in addition to Burnouf (above): Manmatha Nath Dutt, Calcutta: H.C. Bass, 1895-96, 3 vols. J.M. Sanyal, Calcutta: Oriental Publishing Co. (vol. 1), Datta Bose Co. (vols. 2-5), 1929-39. Calcutta: Oriental Publishing Co., 1950-54. Bombay: Oriental Publishing Co., 1965. A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, Bhaktivedanta Book Trust 1987. (English tr. and comm.)

Bhavisya

ED: Bombay: Venkatesvara Press, 1879, 1910, 1959.

Brahma

ED: Anandasrama Sanskrit Series 28, 1895. Bombay: Venkatesvara Press, 1963 (1906). Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1316 (1909). Gurumandala Series 11, Calcutta: Manasukharaya Mora, 2 vols., 1954. Hindi tr., Prayaga: Hindi Sahitya Sammelan, 1976.

Brahmanda

ED: Bombay: Venkatesvara Press, 1963 (1906), 1969 (1912). Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1315 (1908). J.L. Shastri, Delhi: Motilal Banarsidass, 1973.

TR: Ganesh Vasudeo Tagare, [Ancient Indian Tradition and Mythology 22-26,] 1983-84.

Brahmavaivarta

ED: Brahma-vaivarta-purani specimen. Textum e codice manuscriptio Bibliothecae Berolinensis edidit interpretationen latinam adiecit et commentattionem mythologicam et criticam praemisit Adolphus Fredericus Stenzler, Berlin: Dummler, 1829. Jibananda Vidyasagara, Calcutta: Sarasvati Press, 1888, 2 vols. Bombay: Venkatesvara Press, 1889 (Krsnajanmakhanda), 1909-1910. Calcutta: Vangavasi Press, 1890, 1827 (1906). Anandasrama Sanskrit Series 102, 1935-36. Gurumandala Granthamala 14, Calcutta: Radhakrsna Mora, 1954-1955. J.L. Shastri, Delhi: Motilal Banarsidass, 1983.

TR: Rajendra Nath Sen, [Sacred Books of the Hindus 24.1,2,] Allahabad Indian Press, 1919-22.

Garuda

ED: Beng. tr., Candrakumara Tarkalankara, Calcutta: Jyotisa Prakasa Press, 1292 (1884-1885). Beng. tr., Calcutta: Nutana Samsara Press, ca. 1885. Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1890, 1930-31. Jibananda Vidyasagara, Calcutta: Sarasvati Press, 1890. Bombay: Venkatesvara Press, 1963 (1906). Ramateja Pandeya, Banaras: Panditapustakalaya, 1963. Ramshankar Bhattacharya, Kashi Sanskrit Series 165, 1964. Critical Edition by All-India Kashiraj Trust in progress (Puranam 24, 1982, 413).

TR: Manmatha Nath Dutt, [Wealth of India. Suppl., Part II, 1st series,] Calcutta: Soc. for the Resuscitation of Ind. Lit., 1908. Chowkhamba Sanskrit Studies 67, 1968 [Purvakhanda only] A Board of Scholars, [Ancient Indian Tradition and Mythology 12-14,] 1982.

Kurma

ED: Madras: Vartamanatarangini Press, 1875 [Telugu char.]. Nilamani Mukhopadyaya Nyayalankara, Bibliotheca Indica work 106, 1890. Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1890, 1905. Bombay: Venkatesvara Press, 1906, 1926. Gurumandala Series 22,

Calcutta: Manasukharaya Mora, 1962. Ramashankara Bhattacharya, Varanasi: Indological Bookhouse, 1968. Critically edited by Anand Swarup Gupta, Varanasi: All-India Kashiraj Trust, 1967. Engl. tr., ibid. 1972. Delhi: Nag Publishers, 1983.

TR: Ganesh Vasudeo Tagare, [Ancient Indian Tradition and Mythology 20-21,] 1982.

Linga

ED: Madras: Vartamanatarangini Press, 1877 [Telugu char.]. Jibananda Vidyasagara, Calcutta: New Valmiki Press, 1885. Bombay: Venkatesvara Press, 1924, 1966. Gurumandala Series 16, Calcutta: Manasukharaya Mora, 1960. Srirama Sarma Acarya, Bareilly: Samskrti Samsthan, 1970-71 [2 vols., abridged]. comm. Sivatosini: Bombay: Venkatesvara Press, 1857, 1963 (1906). Poona, 1790 (1868), 1789 (1876). J.L. Shastri, Delhi: Motilal Banarsidass, 1984.

TR: A Board of Scholars, [Ancient Indian Tradition and Mythology 12-14,] 1973 [based on Venkatesvara ed.]. 1. ch. 28-33: W. Jahn: Die Legende vom Devadaruvana, Zeitchrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft 69, 1915, 529-557 at 539-545.

Markandeya

ED: K.M. Banerjea, Bibliotheca Indica work 29, 1862. Jivarakhana Shastrin, Lucknow 1865. Madras: Vartamanatarangini Press, 1875 [Telugu char.]. Lucknow: Navalakisora Press, 1876. Poona: Gomdhalekara Press, 1876. Beng. tr., Nakulesvara Vidyabhusana, Calcutta: Suburban Press, 1877-78. Jibananda Vidyasagara, Calcutta: Sarasvati Press, 1879. Bombay: Venkatesvara Press, 1890, 1910. Beng. tr., Calcutta: Vangavasi Press, 1890, 1909. Hindi tr., Raghuraja Dube, Lucknow: Navalakisora Press, 1908. Srirama Sarma Acarya, Bareli: Samskrta Samsthana, 1967.

TR: F. Ruckert: Der Gute Konig in der Holle. Markandeya-Purana, Zeitchrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft 12, 1858, 336-340 [15.47-79]. id..: Die Sage vom Konig Hariscandra. Markandeya-Purana, Zeitchrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft 13, 1859, 103-133 [7.1-61; 8.4.-268]. B. Hale Wortham: Translation of the Markandeya Purana Books VII-VIII, Journal of Royal Asiatic Society 13, 1881, 355-379. Charu Chandra Mukherjee, Calcutta, 1893 [up to ch. 40?] Manmath Nath Dutt, Calcutta 1896. F.E. Pargiter, Bibliotheca Indica work 125, 1904.

Matsya

ED: Marathi tika, Poona: Jagaddhitecchu Press, 1874. Jibananda Vidyasagara, Calcutta: Sarasvati Press, 1876. Madras: Vartamanatarangini Press, 1876 [Telugu char.]. Hindi tika, Lucknow: Navalakisora Press, 1892. Bombay: Venkatesvara Press, 1895. Anandasrama Sanskrit Series 54, 1907. Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1316 (1909). Gurumandala Granthamala 13, Calcutta: Manasukharaya Mora, 1954.

TR: A Taluqdar of Oudh, [Sacred Books of the Hindus 17,] 2 vols., 1916-17. reprint New York: AMS Press, 1974. identical transl., ed. Jamna Das Akhtar, [The Sacred Books of the Aryans 1,] Delhi: Oriental Publ., 1972.

Narada

ED: Bombay: Venkatesvara Press, 1905, 1923. Brhan-: Hrsikesa Sastri, Bibliotheca Indica work 107, 1891. reprinted: Chowkhamba Amarabharati Granthamala 3, Varanasi 1975. Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1316 (1909).

TR: Ganesh Vasudeo Tagare, [Ancient Indian Tradition and Mythology 15-19,] 1982.

Padma

ED: Visvanatha Narayana Mandalika, Anandasrama Sanskrit Series Extra No. 1: Part I Adi and Bhumi Khandas, 1893; Part II Brahma and Patala Khandas, 1894; Part III Kriya and Srsti Khandas, 1894; Part IV Uttara Khanda, 1894. Bombay: Venkatesvara Press, 1895. Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press: Svarga khanda, 1313 (1906); Patala khanda, 1318 (1912); Bhumi khanda, 1321 (1914), 1334 (1927); Uttara khanda, 1322 (1915); Brahma khanda, 1324 (1917); Srsti khanda, 1326 (1919). Gurumandala Granthamala 18, Calcutta: Manasukharaya Mora, 1957: I Srsti khanda; II Bhumi, Svarga, Brahma khandas.

Skanda

ED: Bombay: Venkatesvara Press, 1867 (1910), including Ramananda.'s comm. for the Kasikhanda. Beng. tr., Calcutta: Vangavasi Press, 1318 (1911). Gurumandala Series 20, Calcutta: Manasukharaya Mora, 1960- [vols. 1-5 only?]

Vamana

ED: Beng. tr., Calcutta: Vidyaratna Press, 1293 (1885). Poona: Jagaddhitecchu Press, 1886. Beng. tr., Maheshchandra Pal, Calcutta: Nirapeksadharmasamcarini Sabha, 1893. Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1314 (1908). Bombay: Venkatesvara Press, 1903, 1929. Hindi tr., Shyam Sunder Tripathi, Bombay: Venkatesvara Press, 1903. Critically edited by Anand Swarup Gupta, Varanasi: All-India Kashiraj Trust, 1967. Engl. tr., S.M. Mukhopadhyaya, A. Bhattacharya, N.C. Nath, and V.K. Verma, 1968. Hindi tr., 1968.

Varaha

ED: Hrsikesa Sastri, Bibliotheca Indica work 109, 1893. 2nd ed., Harjivandas Sanskrit Granthamala 8, Varanasi 1982. Bombay: Venkatesvara Press, 1959 (1902). Beng. tr., Calcutta: Vangavasi Press, 1313 (1906). Critically edited by Anand Swarup Gupta, 2 vols., Varanasi: All-India Kashiraj Trust, 1981. Engl. tr., Ahibhusana Bhattacharya, 1981.

Vayu

ED: Rajendralala Mitra, 2 vols., Bibliotheca Indica work 85, 1880, 1888. Bombay: Venkatesvara Press, 1895. Anandasrama Sanskrit Series 49, 1905. Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1317 (1910).

Visnu

ED: Beng. tr., Pancanana Tarkaratna, Calcutta: Vangavasi Press, 1314 (1907), 1331 (1924). Hindi tr., Munilal Gupta, Gorakhpur: Gita Press, 1933, 1943. Sridhara Svamin's Atmaprakasa or Svaprakasa: Calcutta: Kavyaprakasa Press, 1276 (1868). Calcutta: Sarasvati Press, 1882. Calcutta: Vangavasi Press, 1294 (1886). Ratnagarbha Bhattacarya's Vaisnavakutacandrika: Bombay: Vrttadipa Press, n.d. Bombay: Oriental Press, 1811 (1886). Visnucitta's Vyakhya: Madras: Jnanasuryodaya Press, 1882 [Telugu char.]. Sridhara's comm., Bombay: Venkatesvara Press, 1967 (1910).